



大/家/译/丛
TRANSLATIONS

全球文化大变局

Bienvenue dans
le siècle de la diversité

La nouvelle carte culturelle du monde

[加] 让-路易·鲁瓦 著 / 袁粮钢 译

• Jean-Louis Roy

 海天出版社 (中国·深圳)



大/家/译/丛
TRANSLATIONS

全球文化大变局

Bienvenue dans
le siècle de la diversité

La nouvelle carte culturelle du monde

[加] 让-路易·鲁瓦 著 / 袁粮钢 译

Jean-Louis Roy

 海天出版社 (中国·深圳)

图书在版编目(CIP)数据

全球文化大变局 / (加) 让-路易·鲁瓦
(Jean-Louis Roy) 著; 袁粮钢译. — 深圳: 海天出版社, 2016.10 (2017.4重印)

(大家译丛)

ISBN 978-7-5507-1680-3

I. ①全… II. ①让… ②袁… III. ①文化研究—世界 IV. ①G112

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第151800号

版权登记号 图字19-2016-018

BIENVENUE DANS LE SIÈCLE DE LA DIVERSITÉ

Copyright

©2014, Éditions Stanké, Montréal, Canada

All rights reserved

Current Chinese translation rights arranged through Divas International, Paris

巴黎迪法 国际版权代理

(www.divas-books.com)

Nous remercions la Société de développement des entreprises culturelles du Québec
(SODEC) du soutien accordé à notre programme de publication.

全球文化大变局

QUANQIU WENHUA DA BIANJU

出品人 聂雄前
责任编辑 林凌珠 岑诗楠
责任校对 万妮霞
责任技编 蔡梅琴
封面设计 知行格致

出版发行 海天出版社
地址 深圳市彩田南路海天综合大厦 (518033)
网址 www.htph.com.cn
订购电话 0755-83460202(批发) 83460293(邮购)
设计制作 深圳市龙墨文化传播有限公司 (电话: 0755-83461000)
印刷 深圳市华信图文印刷有限公司
开本 787mm × 1092mm 1/16
印张 18
字数 185千
版次 2016年10月第1版
印次 2017年4月第2次
定价 45.00元

海天版图书版权所有, 侵权必究。

海天版图书凡有印装质量问题, 请随时向承印厂调换。

整个世界都处在分娩中。

——弗吉尼亚·伍尔夫^①

① 弗吉尼亚·伍尔夫 (Virginia Woolf, 1882 ~ 1941), 英国女作家、文学批评家和文学理论家, 意识流文学代表人物, 被誉为 20 世纪现代主义与女性主义的先锋, 代表作有《达洛威夫人》《到灯塔去》等。

致中国读者

当今世界的变化越来越大，这就是本书的主题。在此，向中国读者致意，对你们能用本国语言阅读此书深感欣慰。

世界变化源于财富从世界西方向东方、从北半球向南半球的转移，当然也源于数字时代的全面到来，人类进入了一种新的、普遍的和不可逆转的文明。

这些变化属于经济、金融、科技的范畴，它们催生了一张新的世界经济版图。在这张版图上，中国乃至整个大亚洲地区占据着中心位置，未来很可能占据举足轻重的位置。

过去 25 年，西方虽然保持着自己的能力，却逐渐失去了对经济增长和发展动力的垄断，这种垄断曾让西方自文艺复兴起，在世界事务中占尽优势。今天，制造财富的能力逐渐从西方转移到世界其他地方，被许多国家分享。

在世界的这种历史变革中，中国的企业、机构、实验室、科研中心、公共行政机构及其负责人，中国的工人、技术人员、作家、研究人员、金融家和开发人员发挥了决定性的作用。苏联在 20 世纪末解体，中国迅速并成功实施了邓小平提出的改革开放政策，成为当今世界变化的关键动力。你们已改变了自己的社会以及与世界的关系。今天，在国际重大事务中都能看见中国的身影，它还创建了一大批新的机构，尤其是至关重要的金融机构。如果没有这种前瞻性，21 世纪初的有利格局很可能会裂变为接连不断、没有结果的危机。

正在发生的变化还涉及文化。当然，本书也是围绕以下问题展开的：世界经济新版图是否会延伸到广阔的文化领域？说得明白点，一张新的世界文化版图是否在酝酿中？如果答案是肯定的，它会给人类文明带来何种新的内涵？

为了回答以上问题，我们已拟出一份文化领域 25 年来公共和私人创举的详尽清单，它几乎涉及世界所有地区：欧洲、北美、亚洲、非洲、拉丁美洲。我们从中挑选了一些领袖国家，居于前列的是中国，还有美国、巴西、哥伦比亚、墨西哥、突尼斯、摩洛哥、尼日利亚、

南非、印度、韩国、俄罗斯等。我们考虑了上述每个国家的侨民群体，也考虑了与语言和某些情况下与文化相关的国际共同体，例如阿拉伯语共同体、法语共同体、西班牙语共同体和葡萄牙语共同体。

这些工作使我们能够肯定地回答人们提出的问题。本书的副标题“世界文化新版图”^①由此产生。

正在发生的变化以前所未有的力量和坚韧，释放出人类家庭结构的多元性，物质和非物质文化遗产的多元性，现实和虚拟创作的多元性，对全球美好憧憬的多元性。毫无疑问，这种多元性并非新生事物，它早已存在于人类的 DNA 中。让人耳目一新的是，对资源的共享已达到前所未有的程度，无论是人力资源，还是金融、技术，以及其他一切让多元性闪光，让人们能够看见它，让它能够在任何环境中存在的资源。尽管曾遭到扼杀和摒弃，文化的多元性仍顽强地生存下来，并在 21 世纪之初强劲地展示出来。

曾几何时，人们听到的只有美国有线电视新闻网和英国广播公司的声音。今天，各种语言在天空回荡，伴

① 本书原副标题为“世界文化新版图”。

随这些语言出现的，是世界的精神和物质景观，是对昨天、今天和明天世界的多重理解，旧时代的垄断已成为一种模糊的记忆。你们的中央电视台已用世上的主要语言传播资讯。

就在不久前，文化服务和产品领域的投资还只是几个所谓发达国家的事情，因为它们拥有所需的资源。今天，这种能力已延伸到许多国家，包括你们的国家，从此，这些国家拥有世界上最丰盛、最富饶的文化设施。中国、海湾国家、俄罗斯、土耳其、墨西哥、印度以及其他许多国家共同分享着这一盛宴。

就在不久前，文艺工作者和专业人士的盛会（如艺术双年展、图书沙龙、音乐节或电影节）仅限于西方几座著名城市举办。今天，此类盛会已走向全世界，其中许多是在亚洲，尤其是你们国家举行的，包括上海大型双年展。

该如何形容互联网及其超 30 亿分布在世界各国的网民呢？他们使用各种语言，尤其是利用自动翻译软件，与地球上的不同地区进行交流。又该如何形容点击鼠标就能尽情享受来自世界各地创作者（无论是否在世）的音乐、文学、建筑艺术、绘画、雕塑、设计、舞蹈、哲

学作品呢？你们知道，中国是数字空间领域的两大强国之一，正如我们在本书中所述，它期望立足于交流技术的世界巅峰。

这就是我们为什么要以《欢迎进入多元世纪》作为本书的书名^①，因为人类的生产空间从此成了一个对所有人敞开的大广场。

如何面对这种多元性？一些人因为不能从中找到自己的位置和安逸而要扼杀它；另一些人则赞美它是一个妙不可言的生态体系，有了它，人类的生活才能继续存在和延续。在这方面，中国和中国人民的选择对整个个人类具有重要意义。

本书揭示和赞美了多元性，将它视为对付冲突、种族主义和否认人类基本权利的妙药，视为一种普遍需求和一种取之不尽的财富。

祝你们阅读愉快。

近 25 年来，我经常接触贵国。我曾作为你们的生活方式、风土人情和习俗的好奇者，作为你们的文学和古今绘画的爱好者到贵国旅游。我还曾作为一名历史学

① 本书原书名为《欢迎进入多元世纪》。

家到你们的国家考察，希望能更好地了解你们几千年的历史，认识你们丰富的文化遗产。最后，我还曾作为加拿大民主与权利机构的负责人访问中国，与中共中央党校的交流硕果累累，无论是对中方还是对加方来说都是如此。

无论是在中国还是在世界上的其他地方，我都与你们的同胞进行过无数次的交流，他们中有驻欧美外交官，有秦始皇陵或上海的导游，还有企业家或中国驻非洲的非政府组织负责人，以及官员、史学家和艺术家。通过交流，我认识到你们文化的伟大以及它对世界的贡献。那么，请将本书看作是对你们在中国大家庭对我热烈欢迎的一种感激方式吧！看作是一种或许有助于对 21 世纪精神进行思考的资料。21 世纪将成为人类大家庭多元性和单一性成功共处的世纪。

让-路易·鲁瓦

2016 年 8 月 26 日于蒙特利尔

目 录

导 言	/ 001
全球盛会	/ 004
新的文化追求	/ 007
分享经济原动力	/ 010
分享技术原动力	/ 012
照片与透视片	/ 016
对未来的预测	/ 020
纵观全球文化	/ 022
对世界进行整体思考	/ 024
第一章 一个新的世界	/ 027
历史的结束还是开始?	/ 029
历史上最重要的转移	/ 035
历史上最富成果的技术	/ 042
数字人类	/ 044
数字经济	/ 052

数字领域的竞争	/ 055
人工智能	/ 060
世界的其他变化	/ 066
90 多亿人口	/ 066
近 70 亿城市人口	/ 071
一个流动的世界	/ 075
全球治理	/ 079

第二章 一个前所未有的文化世界 / 083

文化与经济	/ 086
文化与技术	/ 091
一个融合的世界	/ 093
一个多元的世界	/ 096
一个互补的世界	/ 101
一个扩张的世界	/ 102
世界从单一屏幕到多彩屏幕	/ 102
全球文化盛会	/ 106

第三章 新旧文化大国	/ 111
西方	/ 112
美国	/ 114
欧洲	/ 115
俄罗斯联邦	/ 120
亚洲	/ 127
中国	/ 134
印度	/ 151
阿拉伯语世界	/ 166
卡塔尔	/ 169
阿布扎比	/ 173
土耳其	/ 177
非洲	/ 186
拉丁美洲	/ 206
巴西	/ 213
墨西哥	/ 216

第四章 文化的未来 / 223

预测一：缓慢的变化 / 230

预测二：加速的变化 / 233

预测三：受阻的变化 / 237

新的谈判 / 239

新的磋商 / 242

结 论 / 249

参考文献 / 262

| 导 言



本书讲述的是一个新世界的诞生，即我们所在的这个世界，它与我们前辈认识的世界没有任何相似之处。一个重要现实解释了这一主导当今历史并构筑未来历史的变化。西方在过去五个世纪用以控制全球的能力不再是其专利，它已逐渐被从中国到巴西，从土耳其到印度，从墨西哥到印尼，从南非到越南的整个人类所掌握。

— 国际经济关系深刻变化和数字时代全面到来引起的这种过渡，正在改写世界各地区和各国之间的关系。它使南北部和东西部的传统划分发生裂变。一种巨大的能量以史无前例的规模，将人类创造财富和推动发展的能力从西方转向亚洲，从亚洲转向拉美和非洲。这一全球性的链条改变了世界地区间和国家间的关系以及数十亿人的生活，影响着整个人类，并创建了一个浩瀚的全球空间。

这个空间是以一种惊人的、人们渴望已久的、21 世纪之前从未有过的突破出现的：它涵盖了增长和发展中的一切要素，它既是循序渐进的，又是看得见的。人类如此企盼的、带有普遍性的古老理想，这一次或许能梦想成真。这一空间亦归功于虚拟世界

的神奇诞生，短短几十年，它丰富的内容吸引了数十亿人。从此，数字人类与全球性融为一体，彼此不可分离。

人类已跨入一个新的纪元，这种跨入被喻为“令人目眩的加速融合”^①，它对彻底改变全球经济、金融和贸易版图发挥了重要作用。那么，对世界文化版图是否具有同样的冲击力呢？如果回答是肯定的，我们对即将在全球文化空间重组中出现的变化又能说什么？

西方文化在世界上已被普遍接受。“西方无处不在，”阿明·马卢夫指出，“因为，它们具有全球统治的技术手段。”当这个技术手段正变为“世界上最能被分享的东西”时，世界到底会发生什么变化？毫无疑问，正在兴起的文明世界将包括西方载入史册的某些成果和标准。但是，其他文化（即被认为“受伤”的文化）从此也将拥有必要的力量，让它们的遗产、愿景和希望得到传承。它们衷心希望在西方文化一统天下的漫长岁月里，不得不放弃的东西。能全部或部分地重新载入史册。

这一过渡将如何表现并实现？已经能辨别出它的什么的内容？不远的将来，现代化和西方化是否不会再成为同义词，并逐步被“现代化、多重身份和人类共属”三部曲所替代^②？简而言之，如果说现代和当代人类文化的多元性曾处于休眠状态，现在它似乎已经觉醒，并出现在一张新的世界文化版图上，这一版图是共同的、多元的，也是全球的。这种假设和这些问题成了撰写

① 阿明·马卢夫：《致命身份》，巴黎，巴黎格拉塞出版社，1998年。

② 这些说法借鉴了阿明·马卢夫的前瞻性分析。